

Лоптева Наталья Ивановна

преподаватель иностранного языка

Панкова Евгения Сергеевна

преподаватель иностранного языка

Таранова Елена Геннадьевна

преподаватель иностранного языка

Областное государственное автономное профессиональное образовательное учреждение

«Старооскольский техникум технологий и дизайна»

Белгородская область, г. Старый Оскол

ФОРМИРОВАНИЕ СОЦИОКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ У ОБУЧАЮЩИХСЯ ПРИ ОБУЧЕНИИ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ В СИСТЕМЕ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

Социокультурное измерение образования становится все более актуальным и приобретает первостепенную значимость в связи с европеизацией системы образования и общества в целом. Новый социальный заказ сконцентрирован в модели активной молодежи с широким личностным диапазоном, способной к созидательной деятельности в полиязыковых условиях информационного пространства и межкультурному взаимодействию, как на личностном, так и профессиональном уровнях.

Возникающая в связи с этим необходимость сделать образование более культуроемким апеллирует скорее содержанию гуманитарных, чем специализированных дисциплин, и в первую очередь это относится к иностранным языкам. Справедливо будет заметить, что социокультурный подход к обучению иностранным языкам имеет не только обширную теоретическую базу, но и уже активно применяется на практике в учебных заведениях России в рамках по межкультурной коммуникации, который

является неотъемлемым элементом содержания предмета обучения иностранным языкам.

Социокультурный компонент содержания обучения во многом определяет и обуславливает использование языка в конкретных ситуациях, тем самым, влияя на иноязычную коммуникативную компетенцию обучающихся. Формирование у обучающихся коммуникативной и межличностной компетенций означает культуроведческую направленность обучения, приобщение обучающихся к культуре страны изучаемого языка, лучшее осознание культуры своей собственной страны, умение ее представить средствами иностранного языка, включение обучающихся в диалог культур.

Требования межкультурного общения ставят перед необходимостью научить обучающихся:

- употреблять иностранный язык в аутентичных ситуациях межкультурного общения;
- понять и усвоить чужой образ жизни или поведения;
- расширить индивидуальную картину мира за счет приобщения к языковой картине мира носителей изучаемого языка.

Рассмотрим возможное содержание социокультурного компонента и рамки обучения культуре. Главным социокультурным компонентом содержания обучения, как известно, является учебный текст. В качестве учебного текста используются как тематические, страноведческие, художественные тексты, так и диалоги (полилоги), стихи, песни, письма, ситуативные клише, интервью, аудиотексты бесед с носителями языка. Главное, чтобы текст был аутентичным, обеспечивал приобщение к культуре страны изучаемого языка, соответствовал возрастным и профессиональным интересам обучающихся и был максимально приближен к естественной ситуации.

При отсутствии реальных коммуникативных ситуаций текст для чтения может стать, с одной стороны, стимулом для обсуждения самых разных проблем, с другой стороны, предоставить необходимый фактический и языковой материал для оформления собственного высказывания и служить образцом для него. Исходя из этих функций текста, преподаватель учит обучающихся способам совершенствования умений говорения на его основе. Именно с помощью текста и заданий осуществляется управление деятельностью умения.

При отборе текстов обращается внимание на их воспитательный, развивающий и культуроведческий потенциал, мотивационную способность, а также на проблемный характер содержания текстов, то есть, может ли он являться источником дополнительной информации, образцом, стимулом для порождения собственного высказывания, помогать обучающемуся наиболее полно и адекватно реализовать свое коммуникативное намерение.

Для раскрытия творческого потенциала личности при изучении культуры страны изучаемого языка используется такой развивающий метод обучения, как технология мастерских. Мастерская – это форма сотрудничества, где в организованном пространстве и времени обучающиеся «мастерят» – конструируют, строят свое знание. Примером может быть урок-мастерская по английскому языку по теме «Традиционные блюда Англии» для формирования новых знаний и развития социокультурной компетенции. Мастерская проводилась в течение учебного занятия.

Мастерская начиналась с актуализации знаний по теме «Русская кухня» во фронтальной работе. Затем задается вопрос: «А что вы знаете о традициях питания в Англии?». Формируются малые звенья, состоящие из трех-четырех обучающихся. На основе языкового материала, изученного по теме «Русская кухня», каждое звено составляет рассказ о традициях питания в Англии,

используя знакомые сведения. Каждое звено представляет свой рассказ (участвуют все обучающиеся).

После этого предлагается более подробная информация об английской кухне и текст на английском языке каждому. В тексте много незнакомых слов, подлежащих усвоению в рамках прохождения темы.

Далее обучающимся предлагается прочитать текст, выписать незнакомые слова и, не пользуясь словарем, определить их значение. Каждый обучающийся работает самостоятельно. Значение незнакомых слов можно выявить по знакомым словообразующим элементам, по контексту; в тексте имеются интернациональные и заимствованные слова; есть иллюстративная наглядность на доске.

Затем предлагается в парах обсудить перевод слов. У разных обучающихся написано разное количество слов (в зависимости от их языковой подготовки). В парной работе, таким образом, происходит взаимообучение. Пары формируются стихийно, без учета учебных возможностей.

На следующем этапе эта работа проходит в малых группах. В итоге каждая группа имеет свои наработки, которые записаны на листе бумаги.

На этапе социализации каждая группа вывешивает результаты своей работы на доску, зачитывает вслух, знакомится с выводами других групп. Задача этого этапа – провести самокоррекцию, дать самооценку. Все, что наработано, и является достоянием всех.

Финальный этап мастерской – анализ своего пути на каждом этапе. Каждый обучающийся высказывается о том, как он выявил значение незнакомых слов, какие ориентиры помогли ему в этом. Таким образом, мастерская – мощный инструмент формирования мотивации учения.

Развитию социокультурной коммуникативной компетенции способствуют правильно подобранные тексты и продуктивный словарный запас. В него входят наиболее частотные коммуникативно-значимые

лексические единицы, распространенные в типичных ситуациях общения, в том числе оценочная лексика для выражения своего мнения, разговорные клише, а также слова с национально-культурным компонентом: фоновая лексика, безэквивалентная лексика, реалии, связанные с профессиональной деятельностью, отдыхом, времяпровождением, досугом, реалии повседневной жизни. Они позволяют проникнуть в иную национальную культуру, овладеть повседневной лексикой носителей языка.

Перед работой над текстами проводится их анализ с точки зрения использования языкового материала и с точки зрения наличия в текстах слов с национально-культурным компонентом.

На дотекстовом этапе, при ознакомлении и тренировке обучающихся в употреблении новых лексических единиц, широко используется толкование и комментарии, как на родном, так и на иностранном языках.

После этого организуется проигрывание ситуаций текста, игровых сцен с опорой и актуализацией знаний, навыков и умений, уже имеющихся у обучающихся. Вопрос о более конкретном месте проигрывания ситуаций решается отдельно в каждом конкретном случае – до чтения текста, во время чтения или после него (это будет зависеть от уровня подготовленности учебной группы и готовности обучающихся к восприятию сведений о культуре страны изучаемого языка, в которую включается определенный уровень социального развития личности обучающегося и его лингвистическая компетентность). Таким образом, учебный текст служит средством, стимулом, поводом для общения.

Современные учебно-методические комплексы предлагают обширный страноведческий материал. Обучающиеся могут узнать интересную информацию о жизни, культуре, традициях страны изучаемого языка, но, участвуя в диалоге культур, обучающиеся должны помнить, что они граждане страны с богатым историческим прошлым, а также о своей малой родине.

Использование в учебном процессе страноведческой информации, освоение реалий иностранной жизни, сравнение русской и иностранной действительности из разных сфер жизни способствуют познавательной активности обучающихся, расширению их коммуникативной возможности, благоприятствуют созданию положительной мотивации изучения иностранного языка.

Приближенные к реальным условиям иноязычного общения ситуации создаются на занятиях посредством парной или групповой работы. Для осуществления такого общения обучающиеся постоянно учатся технике общения: как начать беседу, поддержать ее, вступить в нее в случае необходимости, дополнить, уточнить, запросить информацию, согласиться или не согласиться с предложенным вариантом.

Таким образом, обучающиеся имеют возможность показать на определенном уровне умения и навыки общения в рамках изученной темы и по аналогии составить собственное сообщение.

В качестве эффективного метода развития социокультурной компетенции используется проект. Работа над проектами помогает обучающимся:

- показать умение использовать приобретенный исследовательский опыт;
- реализовать свой интерес к предмету исследования; приумножить знания о нем и донести это до заинтересованной аудитории;
- продемонстрировать уровень обученности иностранному языку; совершенствовать умение участвовать в коллективных формах общения;
- подняться на более высокую ступень обученности, образованности, развития, социокультурной зрелости.

Использование метода проектов реально превращает обучающегося из объекта обучения в субъект учебной деятельности.

Работа над проектом ведется поэтапно. На каждом этапе решаются определенные задачи, намечается деятельность обучающихся и преподавателя.

Это одна из удачных форм контроля, стимулирующая речемыслительную деятельность обучающихся, вызывающая у них живой интерес и здоровый азарт.

В организации работы над проектом должна прослеживаться связь тематики, как со страной изучаемого языка, так и со страной проживания; обучающиеся ориентированы на сопоставление и сравнение событий, явлений, фактов из истории и жизни людей разных стран, подходов в решении тех или иных проблем.

Работа над проектами позволяет создать на занятии исследовательскую творческую атмосферу, где каждый обучающийся вовлечен в активный творческий познавательный процесс на основе методики сотрудничества.

Группы обучающихся формируются с учетом психологической совместимости, при этом в каждой группе есть «сильный» обучающийся, «средний», «слабый». Группа выбирает одно задание, но при его выполнении происходит распределение ролей. Каждый обучающийся получает самостоятельный участок работы в проекте. В процессе выполнения проекта обучающиеся приходят к выводу, что от успеха каждого зависит успех всего проекта, поэтому каждый участник активно включается в поиск новой информации, в добывание знаний. А это огромный стимул к активному усвоению знаний. Овладевая культурой выполнения проектных заданий, обучающийся приучается творчески мыслить, самостоятельно планировать свои действия, прогнозируя возможные варианты решения стоящих перед ним задач, реализовывать усвоенные им средства и способы работы. Работая над проектом, обучающиеся учатся работать в «команде», ответственно относиться к выполнению своего участка работы, оценивать результаты своего труда и труда своих товарищей. Обучающимися были подготовлены интересные работы в рамках проекта «Разные люди – разные характеры».

Практикуются также Интернет-проекты, поскольку Интернет – это реальная языковая среда (в отличие от контекста условной коммуникации, создаваемого на занятиях), и профессионально-ориентированный текстовый материал, и возможность самостоятельного обучения и контроля знаний. Причем последнее представляет особую важность, так как лингвистика, как и культура не знает границ, а изучение языка не имеет четкого видимого «конца».

Трудности при работе над проектом неизбежны. Не всегда обучающиеся готовы обсуждать организационные вопросы на иностранном языке, присутствуют речевые ошибки, не хватает дополнительной литературы на иностранном языке, часто информацию приходится брать из русских источников, а затем ее переводить. Поэтому роль преподавателя и его участие в работе над проектами складывается из постоянного творческого сотрудничества преподаватель – обучающийся. Обучающиеся учатся вместе работать, творить, всегда быть готовыми прийти друг другу на помощь. Они сближаются не только на время выполнения общих заданий на занятии, но их доброжелательное отношение друг к другу, их симпатии и заинтересованность в успехах других переходят на их жизнь и вне учебного заведения, становятся качествами их личности. А это уже успехи нравственного воспитания. Работая над проектами, обучающиеся понимают, что знание иностранного языка открывает большие возможности для познания другой культуры, для установки контактов с иноязычными странами.

Коммуникативное и социокультурное развитие и обучение обучающихся осуществляется за счет правильной реализации лингвострановедческого подхода на занятиях. Такой подход обеспечивает усвоение языка в тесной связи с иноязычной культурой, которая включает в себя разнообразные познавательные сведения об истории, литературе, архитектуре, быте, нравах, образе жизни и традициях народа страны изучаемого языка.

В целях управления процессом реализации лингвострановедческого подхода на занятиях по иностранному языку особое внимание придается подбору специальных текстов. Это не только материалы книжно-письменного характера, но и литературные тексты в виде стихов и песен. Подобранные тексты, с одной стороны, дополняют содержание учебников иностранного языка. С другой – система дополнительных текстов призвана расширить и углубить лингвострановедческую информацию, получаемую обучающимися на занятиях по иностранному языку.

Целенаправленная работа по реализации лингвострановедческого подхода на занятиях по иностранному языку позволяет достичь не только практических целей обучения (умений читать, слушать и говорить), но и способствует решению образовательных, развивающих и воспитательных целей. Работа по накоплению лингвострановедческих, социокультурных и культуроведческих знаний обеспечивает обучающимся хорошее знание иноязычного фона. Это, в свою очередь, позволяет обучающимся адекватно вести себя с носителем языка как представителем другой культуры.

Говоря о социокультурном компоненте в содержании обучения иностранному языку, необходимо выделить и культурный компонент. Это знание национальных реалий, основ модели поведения в стандартной ситуации, важных исторических событий, крупнейших деятелей литературы и искусства. Для этого на занятиях по иностранному языку используются тематические тексты, знакомящие обучающихся с реалиями иностранной жизни. Часть информации представлена в виде картин, книг; другая – в виде аутентичного материала: билеты, меню, денежные единицы, чеки, открытки, письма, реклама.

Включение обучающихся в учебную деятельность осуществляется с помощью деловых игр, которые также дают возможность познакомиться с менталитетом иностранцев и развивают положительную мотивацию изучения иностранного языка. Разрешение проблемной ситуации, положенной в основу

деловой игры, требует от обучающихся использования языковых и речевых средств, социокультурной информации. Деловая игра позволяет развивать у обучающихся коммуникативные способности, эмпатию, толерантность, творческое мышление, воображение, внимание и память, способность к импровизации, прогнозированию ситуации. Опираясь на межпредметные связи иностранного языка и дисциплин профилирующих циклов, деловая игра является средством воссоздания предметного и социального содержания будущей профессиональной деятельности обучающихся. Вместе с тем деловая игра позволяет проявлять и развивать такие профессиональные качества обучающихся, как целеустремленность, упорство, дипломатичность, коммуникабельность, организованность, способность к саморазвитию. Именно во время этих игр обучающиеся учатся культуре общения.

Таким образом, социокультурная компетенция позволяет говорящим на иностранном языке чувствовать себя практически на равных с носителями языка (в отношении культуры), что является шагом к адекватному овладению иностранным языком.

Конечным этапом формирования социокультурной компетенции будет способность обучающихся оперировать необходимыми знаниями-концептами и адаптировать (если это необходимо) свое поведение к поведению, адекватному или близкому к носителям языка. Следовательно, на современном этапе преподавания языков международного общения в России знания культуры страны и народа изучаемого языка будут не просто важными и значимыми, они будут играть определяющую роль, как в ситуациях межличностного, так и в ситуациях профессионального общения.

Список литературы

1. *Бондаренко О.В., Олейничева Е.Б.* Социальная динамика статуса иностранного языка в обществе. Ценностный аспект. – Новочеркасск: ЮРГТУ, 2009. – 72 с.

2. *Литвиненко Е.Ю., Дукова Н.А.* Социокультурная компонента в процессе подготовки узкопрофильного специалиста // Сб. материалов XI межвуз. научно-практич. конф. «Преподаватель и студент: общение и взаимодействие». – Новочеркасск, 2008. – С.11-15

3. *Гальскова Н.Д.* Межкультурное обучение: проблемы целей и содержания обучения иностранным языкам // Иностр. языки в школе. – 2004. – № 1. – С. 3-8.

4. *Санкина В.В., Сивочалова Г.А.* Развитие коммуникативной компетенции учащихся при обучении немецкому языку // Иностр. языки в школе. – 2000. - № 1. – С. 35-38.

5. *Шамов А.Н.* Реализация лингвострановедческого подхода на уроках немецкого языка // Иностр. языки в школе. – 2003. – № 6. – С. 56-62.

6. *Вербицкий А.А.* Деловая игра как метод активного обучения // Современная высшая школа. – 2012. – № 3 (39).